

Universi Visual data/1

L'italianista

I racconti su rivista poi la necessità delle raccolte

di MARGHERITA PARIGINI

Vedere in un solo colpo d'occhio l'insieme dei racconti pubblicati da Italo Calvino fa capire, prima di tutto, che sono moltissimi (circa 200). Fa anche capire che Calvino ha cominciato a scriverli all'inizio della carriera e non ha più smesso. Ha scritto racconti ininterrottamente lungo i 40 anni della carriera letteraria. Ci si rende quindi conto che i racconti rappresentano la spina dorsale dell'opera di Calvino. Molto più del romanzo, genere con il quale l'autore ha intrattenuto rapporti controversi e in fondo frustranti. Nella visualizzazione delle prossime due pagine, la linea orizzontale che contiene tutti i titoli dei racconti in ordine cronologico registra i flussi in entrata e in uscita: da dove i racconti vengono e dove vanno. Nella parte superiore sono allineate riviste e quotidiani sui quali i racconti sono apparsi la prima volta. Senza quelle testate la maggior parte dei racconti non ci sarebbe, essendo il frutto di una cultura novecentesca della stampa periodica diffusa, capillare e ora scomparsa. Nella parte inferiore c'è la storia editoriale delle raccolte. Qui possiamo ricostruire tutte le vicende di pubblicazione in volume dei racconti e le relazioni tra un volume e l'altro. Pochi testi restano fuori dalle raccolte; anche se sembrano rimanere dispersi, per esempio negli anni Settanta, sono solo in attesa di un volume in preparazione che li raccolga. La solitudine del singolo racconto deve essere sempre redenta per Calvino in una struttura che gli dia un senso maggiore. Combinarsi e ricombinarsi: perché spesso le raccolte sono soggette a ricomposizione e il flusso di ogni singolo racconto attraversa più tappe. La parte inferiore della visualizzazione mostra come la narrativa breve di Calvino si organizza intorno a tre grandi famiglie genealogiche di racconti: la prima ha come perno l'antologia giovanile dei *Racconti* del 1958, la seconda la serie matura delle *Cosmiche*, la terza l'esperienza finale di *Palomar*.

© RIPRODUZIONE RISERVATA



Così si disegna il dubbio Calvino diventa mappa

conversazione tra
PAOLO CIUCCARELLI
e FRANCESCA SERRA

a cura di
ALESSIA RASTELLI

Una mappa di tutti i racconti, una sui saggi, poi una tavola sull'uso della metafora nell'intera opera e via via su altre questioni chiave. Tutto Calvino visualizzato. E indagato, in modo originale, attraverso gli strumenti che i nuovi linguaggi mettono oggi al servizio dello studio della letteratura. Un metodo che, in sostanza, partendo dai testi e dalla loro analisi critica, trasforma i dati e le informazioni che ne emergono in una rappresentazione visuale, talora anche interattiva, per poi tornare a usarla come strumento d'interpretazione. Un processo, insomma, che al grande scrittore e intellettuale, la cui fama scavalca i confini italiani, maestro lui stesso di «arte combinatoria», probabilmente sarebbe piaciuto.

Lo stanno mettendo a punto, insieme, due gruppi di ricerca: uno dell'Università di Ginevra, guidato da Francesca Serra, docente di Letteratura italiana, autrice per l'editore Salerno dell'importante monografia *Calvino* (2006); l'altro del laboratorio DensityDesign del Politecnico di Milano, specializzato nella rappresentazione visuale di fenomeni complessi, del quale è direttore Paolo Ciuccarelli.

Il progetto congiunto si chiama *Atlante Calvino. Letteratura e visualizzazione*. Iniziato nel 2017, proseguirà per altri due anni grazie al finanziamento del Fondo nazionale svizzero per la ricerca scientifica, con la collaborazione di Mondadori, che ha messo a disposizione tutti i testi di Calvino. Anche «la Lettura» ha unito design e italianistica attraverso un incontro con Serra e Ciuccarelli, che in questo dialogo annunciano già alcuni risultati.

FRANCESCA SERRA — Nella prima fase abbiamo costruito quattro visualizzazioni orientative, utili a conoscerci e fondere i linguaggi. Una prima sintetizza, per decenni, tutte le opere pubblicate dell'autore; una seconda,

che «la Lettura» pubblica in anteprima, ricostruisce le vicende editoriali dei racconti; una terza, interattiva, riguarda la saggistica e consente di muoversi all'interno dei vasti riferimenti culturali dello scrittore attraverso le migliaia di nomi che lui cita; una quarta confronta le date di composizione e pubblicazione dei testi di Calvino, che non sempre coincidono e tra le quali passa talvolta diverso tempo.

PAOLO CIUCCARELLI — Conoscersi è stato fondamentale, i due gruppi hanno trascorso diversi giorni insieme a confrontarsi. Già questa prima sistematizzazione dell'opera ci ha costretto a porre agli umanisti domande stringenti: definire con esattezza, ad esempio, il genere di un testo. Mentre, quando non è stato possibile, è toccato a noi trovare il modo di rappresentare l'incertezza.

FRANCESCA SERRA — Nella produzione di Calvino ci sono diverse opere ibride dal punto di vista del genere. Se scrivi un saggio di critica puoi spiegarlo con delle sfumature mentre nell'infografica devi essere esplicito e questo ti spinge a dover riconsiderare l'intera questione. Vedere tutta l'opera in un solo colpo d'occhio ci ha mostrato fenomeni che magari già conoscevamo ma non in modo così netto. Negli anni Cinquanta, ad esempio, emerge con evidenza una grande oscillazione: Calvino tenta di scrivere il romanzo ma in effetti a pre-

valere è la forma ibrida del racconto lungo. Dagli anni Settanta invece s'impone un altro genere di ibridi, come *Le città invisibili*, *Se una notte d'inverno un viaggiatore*: né raccolte di racconti né romanzi in senso tradizionale. Mentre il racconto attraversa tutta la sua carriera dall'inizio alla fine, con il romanzo Calvino ha sempre avuto un rapporto difficile.

PAOLO CIUCCARELLI — Francesca Serra e il suo team, composto da altre tre studiose, hanno intuito un carattere fondamentale della visualizzazione: la capacità di sintetizzare in uno spazio definito una quantità di informazioni che altri linguaggi non riescono a restituire. Il pensiero umano, d'altra parte, è essenzialmente visuale. Tutti i grandi intellettuali e scienziati sono stati grandi visualizzatori. Ecco forse perché il team delle italianiste ha sentito spontaneamente il bisogno di questo tipo di elaborazione. Sono state loro a cercarci.

FRANCESCA SERRA — La nostra collaborazione ne evoca altre secolari: mappe della memoria, reti di immagini, dal Medioevo all'Illuminismo. Calvino stesso è stato in un certo senso un visualizzatore: perché ha mescolato spesso testi e immagini ma anche per la tendenza a combinare e ricombinare, a stabilire connessioni tra elementi diversi per provare a dare un senso alla complessità del reale.

Francesca Serra
«Indagheremo la sfera
del dubbio nell'intera opera:
le parole che lo evocano, ma
non solo. Cerchiamo nei testi
risposte interpretative»

Paolo Ciuccarelli
«Viviamo una nuova fase
delle “digital humanities”.
Adesso abbiamo bisogno
di un linguaggio che
rappresenti anche l'incerto»



ILLUSTRAZIONE
DI FRANCESCA CAPELLINI

Due parole in croce

di Luigi Accattoli

Un arcangelo per due

Nei tempi recenti mai s'era avuta tanta lite intorno a un arcangelo quanta è divampata il 29 settembre tra il Papa e il nunzio Viganò, suo baldo oppositore. Quel giorno il nunzio vituperava Bergoglio datando la missiva «29

settembre festa di San Michele arcangelo». In unità di tempo Francesco invocava lo stesso arcangelo contro «il diavolo che sempre mira a dividerci». Come nei secoli dei secoli: arcangelo venerato, arcangelo stratonato.



Dialoghi La sfida è rappresentare tutto il corpus dei testi del grande scrittore (ma anche l'interpretazione che ne è stata data) attraverso tavole fruibili in un colpo d'occhio e interattive per poi unirle in una piattaforma web. Ci stanno provando insieme umanisti e designer dell'Università di Ginevra e del Politecnico di Milano. I leader dei due gruppi si confrontano qui, convinti — dicono — che il percorso porterà a scoprire qualcosa di nuovo. Calvinò stesso amò molto le connessioni e l'arte combinatoria come mezzi per comprendere la complessità del reale. O almeno tentare di farlo. Nelle prossime due pagine, in anteprima per «la Lettura», il lavoro congiunto sulla vicenda editoriale dei racconti

PAOLO CIUCCARELLI — La scoperta della complessità è degli anni Quaranta, gli anni Sessanta e Settanta sono quelli di Marshall McLuhan, della teoria dei sistemi, della connettività della rete che inizia a emergere. Non stupisce che Calvinò intercetti questa atmosfera.

FRANCESCA SERRA — Il tema è profondamente calviniano. Nell'antologia dei *Racconti*, del 1958, i nomi dei quattro libri che la compongono sono *Gli idilli difficili*, *Le memorie difficili*, *Gli amori difficili*, *La vita difficile*. Tutto è difficile, perché la realtà stessa è ardua da afferrare e per riuscirci l'autore ha bisogno continuamente di sperimentare nuove forme narrative.

PAOLO CIUCCARELLI — Quello che anche noi chiediamo ai nostri studenti è non fermarsi alla prima visualizzazione, aprire diverse prospettive, perché non c'è mai un solo punto di vista possibile. Il nostro laboratorio nasce accogliendo la complessità, dentro cui cerchiamo di stabilire connessioni e reti. Ogni lavoro è un'esplorazione.



Quali sono gli obiettivi del progetto per i prossimi due anni?

FRANCESCA SERRA — D'ora in avanti cercheremo di usare le visualizzazioni per rispondere ad alcune questioni complesse, appunto, che attraversano l'opera di Calvinò. Spesso i progetti inerenti le *digital humanities* (il campo di ricerca che unisce discipline umanistiche e informatiche, ndr) hanno a che vedere con studi linguistici, edizioni critiche o creazione di database. Ovviamente noi non prescindiamo dalla lingua, della quale i testi sono fatti, ma il nostro scopo non sono solo dati e incroci: la sfida è usare le nuove possibilità della tecnologia per dare risposte interpretative. Una delle aree di ricerca riguarderà la sfera del dubbio e del dubitare: un fenomeno che dagli anni Sessanta in poi invade i testi di Calvinò. Il meccanismo è quello di un secondo testo che si sovrappone a un primo e lo mette in dubbio, ma al contempo fa andare avanti la narrazione, come in *Se una notte d'inverno un viaggiatore*. Dunque studieremo le ricorrenze ma anche quando il fenomeno inizia, come si sviluppa e si modifica, che forma prende. Non basta infatti cercare i «se», i «forse» nel testo: il dubbio di Calvinò è un interrogativo radicale sulla possibilità stessa del racconto. In parte già noto agli studiosi, in parte da indagare in una diversa prospettiva.

PAOLO CIUCCARELLI — Un tema come questo ci pone certamente delle sfide. Il mondo delle *digital humanities* non è nuovo per noi: abbiamo collaborato con l'Università di



Il progetto

Atlante Calvinò. Letteratura e visualizzazione è un progetto che punta a studiare l'opera di Italo Calvinò attraverso gli strumenti della visualizzazione. Vi partecipano due gruppi di ricerca: uno dell'Unità d'italiano dell'Università di Ginevra e uno del laboratorio DensityDesign del Politecnico di Milano, con la collaborazione della casa editrice Mondadori, che detiene i diritti italiani dell'intera opera di Calvinò e che ha messo a disposizione l'archivio digitale dei testi.

Finanzia il progetto, della durata di tre anni (2017-2020), il Fondo nazionale svizzero **I gruppi di lavoro** Guidano i gruppi di ricerca, Francesca Serra (foto in alto), professore ordinario di Letteratura italiana all'Università di Ginevra, autrice, tra le sue numerose pubblicazioni, della monografia *Calvinò* (Salerno, 2006), e Paolo Ciuccarelli (qui sopra), professore associato al Politecnico di Milano - Scuola del Design, fondatore e direttore scientifico del laboratorio di ricerca DensityDesign. Lavorano al progetto anche: per l'Unità di italiano dell'Università di Ginevra, la ricercatrice postdoc Valeria Cavalloro e le dottorande Virginia Giustetto e Margherita Parigini; per il DensityDesign, Tommaso Elli, dottorando, Serena Del Nero, laureanda presso il laboratorio. Elli e Parigini firmano due articoli in queste pagine

La visualizzazione

In anteprima, nelle prossime pagine, una visualizzazione sulla storia editoriale di tutti i racconti pubblicati di Calvinò. Autori: Serena Del Nero, Virginia Giustetto, Valeria Cavalloro, Margherita Parigini e Tommaso Elli

Stanford all'iniziativa *Mapping the Republic of Letters*: una visualizzazione di migliaia di scambi epistolari tra intellettuali di epoca illuminista. Siamo parte di un programma intergovernativo European Cooperation in Science and Technology (Cost) sulla storia intellettuale del Vecchio continente tra 1500 e 1800. Sia queste esperienze, sia quanto stiamo affrontando con Calvinò, ci mettono di fronte a set di dati molto ricchi e per certi versi affascinanti, più aperti all'interpretazione, come può esserlo quanto si evince da un testo, e al contempo più complessi.

FRANCESCA SERRA — Anche perché la nostra idea è di lavorare con i designer su almeno altre due questioni per noi cruciali. Una è l'uso della metafora. Dalla trilogia *I nostri antenati* (*Il visconte dimezzato*, *Il barone rampante*, *Il cavaliere inesistente*), in cui la metafora viene presa alla lettera e finisce per dare vita alla trama, fino all'incrocio con il tema del realismo, così importante ma anche controverso in Calvinò. L'altro aspetto su cui vorremmo tornare con il DensityDesign è quello della forma combinatoria della trama, analizzando la sua presenza in tutto il corpus dei testi.

PAOLO CIUCCARELLI — È evidente che siamo di fronte a una nuova fase delle *digital humanities*. La prima era guidata dall'eccitazione tecnologica e le visualizzazioni sono state soprattutto di stampo analitico, con reti e grafi, simili a quelli che si usano in altri ambiti, come quello finanziario, sociale o territoriale. Da questi altri settori sono stati mutuati i modelli visuali piegati poi alle esigenze dell'umanista digitale. Che però ha bisogni diversi ai quali dovremo rispondere e per i quali dovremo trovare strade nuove, che facciamo i conti con il qualitativo e l'incerto. Esigenze queste ultime che ci pongono ormai, d'altra parte, anche i *big data*. Prendiamo il caso della visualizzazione di un corpo di lettere: possiamo trovarci di fronte a una datazione o un destinatario incerto o a entrambi. Oppure i dati di partenza sono essi stessi ipotesi o interpretazioni. Finora problemi di questo tipo sono stati affrontati a livello embrionale, abbiamo bisogno di nuovi strumenti per visualizzare l'incerto e dire anche quanto è incerto. Creare questi strumenti e metodi è uno degli obiettivi del progetto con l'Università di Ginevra.

FRANCESCA SERRA — Abbiamo già pensato a visualizzazioni progressive e concatenate con cui analizzeremo i vari aspetti di una singola questione, per poi riunirle in una piattaforma web, che sia interattiva e ricercabile. Spezzettando il lavoro, crediamo di poter trovare dati più concreti. E per farlo ci inoltreremo dentro l'analisi dei testi, non limitandoci più a un indice dei nomi o a dati puramente quantitativi. Un esempio è ancora l'indagine sulla sfera del dubbio. Nel testo ci sono parole che lo esprimono, ma c'è anche a un certo punto la nebbia che dilaga: il dubbio totale, il punto di sperdimento e di negazione della realtà. Quindi cercheremo di capire dove compare ma anche a quali parole è associata o quando viene solo evocata. Pensiamo a una mappatura della nebbia che, insieme al designer, stiamo cercando di capire come rappresentare. Con dati quindi, ma comunque interpretativi e qualitativi.

Questo metodo potrà essere applicato ad altri autori?

FRANCESCA SERRA — Vorremmo creare un modello per rinarrare un autore famoso con un nuovo linguaggio, esportabile oltre il caso esemplare di Calvinò. La visualizzazione sui racconti, ad esempio, potrebbe essere valida per una serie di testi poetici o per confrontare più autori insieme.

PAOLO CIUCCARELLI — L'ambizione è creare un nuovo format per gli studi letterari: dare forma a qualcosa che prima era solo nella mente degli studiosi e trovare un codice per dividerlo. Solo quando l'idea riesce a essere trasmessa e viene recepita, la visualizzazione dei dati può dirsi anche bella. Non è bello ciò che è più colorato o più originale; è bello ciò che è comprensibile e produce nuova conoscenza nella mente di chi guarda.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Il designer

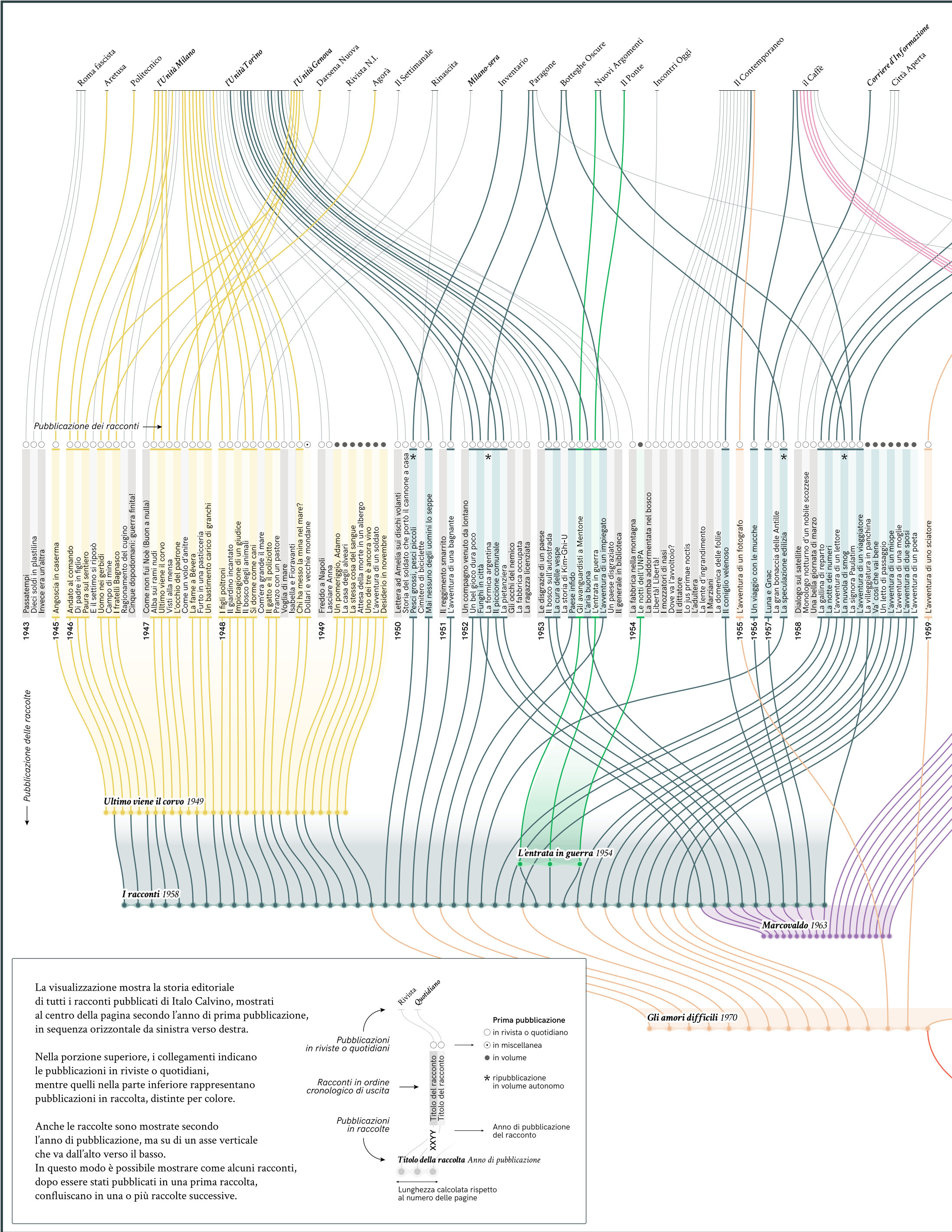
La grafica per mettere in relazione i volumi

di TOMMASO ELLI

La visualizzazione nelle prossime due pagine mostra la storia editoriale dei racconti pubblicati di Italo Calvinò: un insieme di numerosi elementi e relazioni che si presta a vari percorsi di lettura. Le informazioni rappresentate sono in realtà già disponibili nelle raccolte bibliografiche: elenchi testuali che, seppure puntualissimi, non sempre permettono però di osservare le relazioni fra gli elementi. La visualizzazione nasce dalla necessità di rendere visibili tali relazioni, dando alle informazioni una forma più funzionale: uno dei compiti dei designer è infatti identificare la forma più adatta da dare alle «cose», che non sempre sono oggetti tangibili. Nella parte centrale della visualizzazione ci sono i titoli dei 207 racconti, da sinistra verso destra secondo l'anno di pubblicazione. La prima risorsa che ha cominciato a scarseggiare è stata lo spazio: dovendo mostrare contemporaneamente tutti i racconti in sequenza, i margini e la dimensione dei caratteri sono stati calibrati per ospitare tutti i gli elementi in un'unica pagina. Nella porzione superiore ci sono quotidiani e riviste, dalla prima all'ultima in cui Calvinò ha pubblicato racconti. I collegamenti sopra i titoli permettono di seguire le singole uscite dei racconti e una riga di elementi grafici circolari indica la tipologia di prima pubblicazione: in riviste e quotidiani, miscellanee o raccolte. Queste ultime sono nella parte inferiore della tavola, dall'alto verso il basso secondo la data di pubblicazione, da *Ultimo viene il corvo* a *Cosmicomiche vecchie e nuove*. Così è possibile osservare, in modo più efficace rispetto agli elenchi tradizionali, come l'autore abbia scelto di collocare i racconti procedendo con sistematicità nella composizione e ricomposizione delle sue raccolte. La visualizzazione può così supportare il resto del percorso di ricerca degli umanisti.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Universi Visual data/2. Tutti i racconti di Italo Calvino

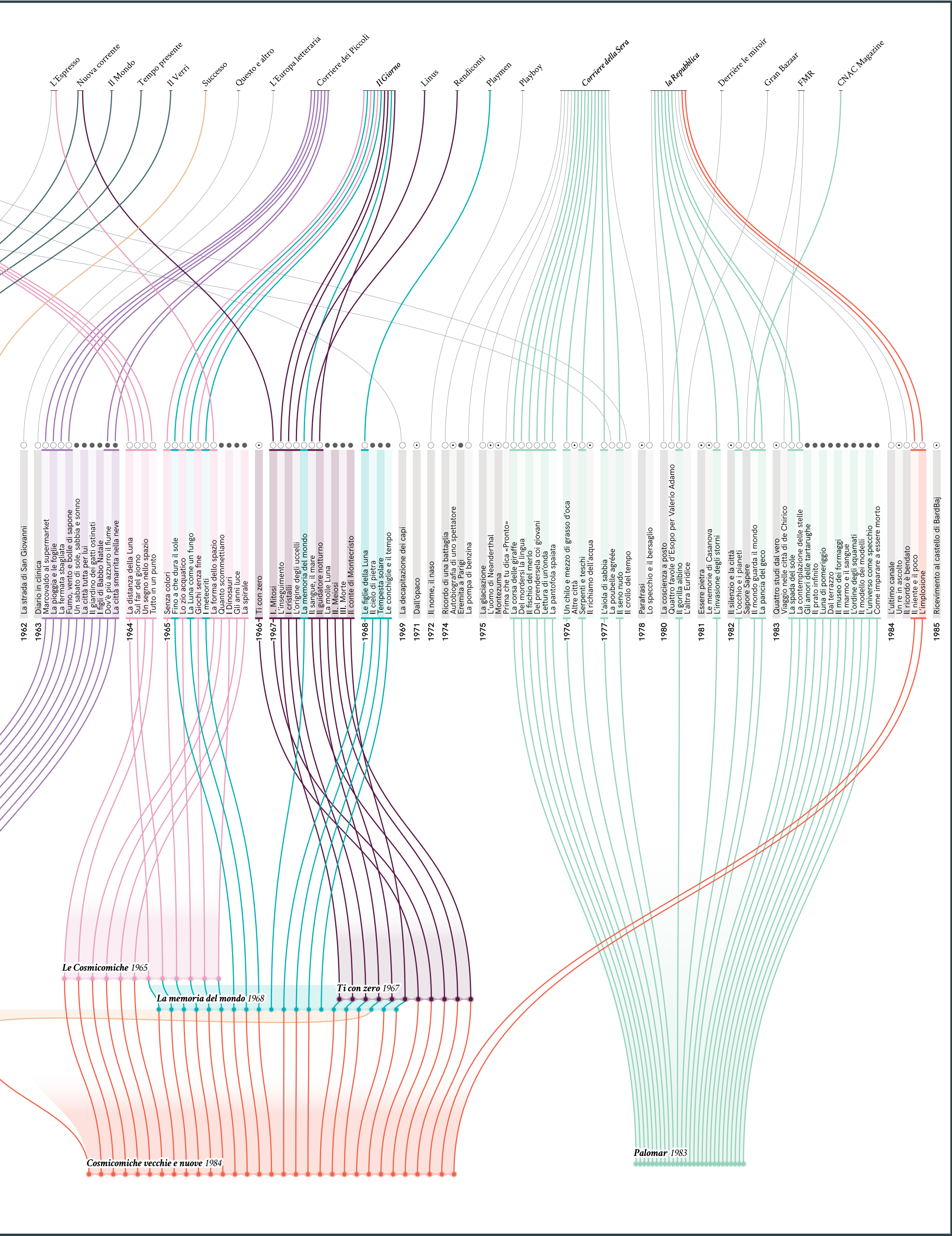


RiLettura
di Claudio Colombo

Ragazze che bevono come cosacchi

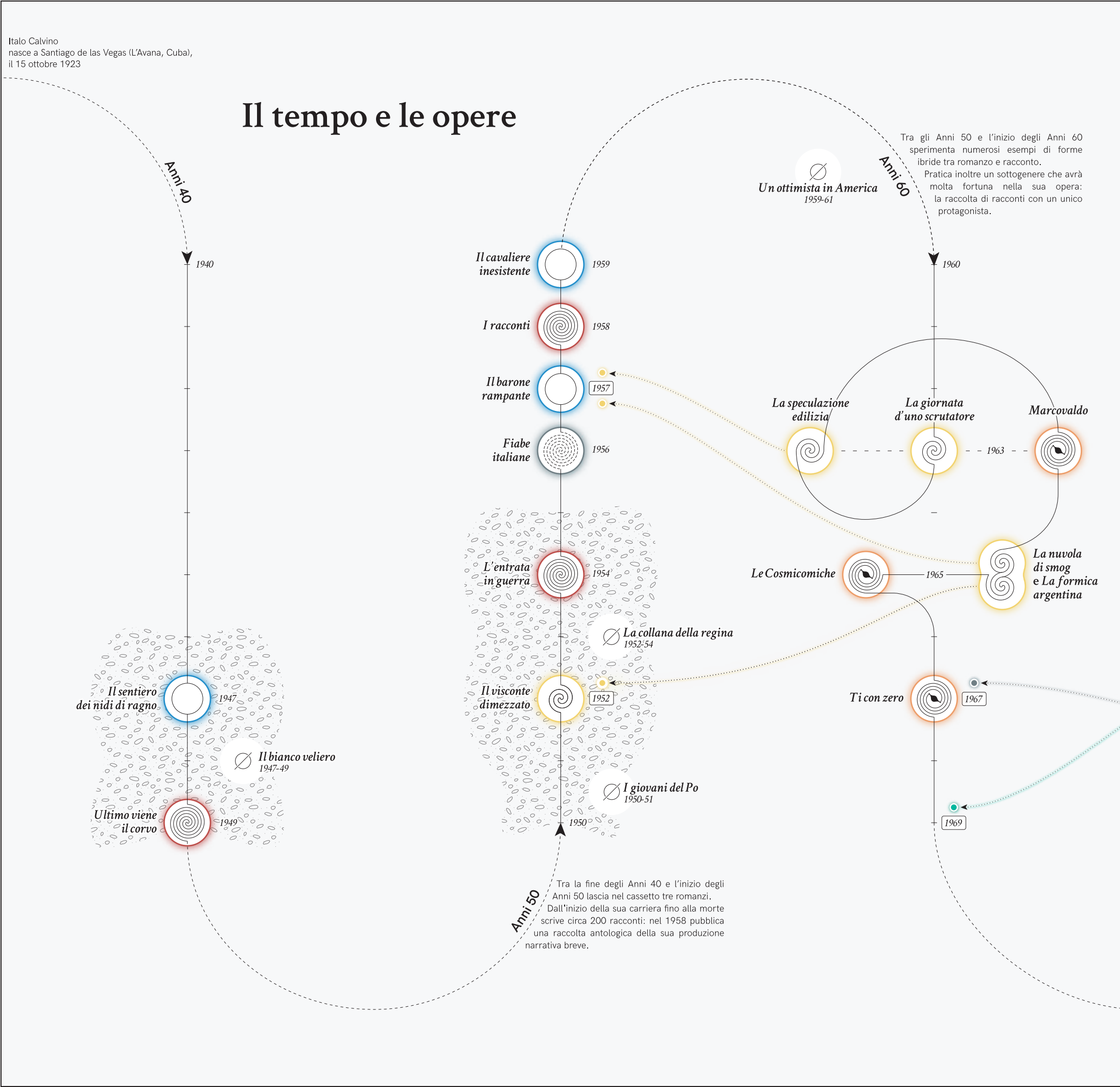
L'America è un Paese «passato dal primitivismo alla decadenza senza attraversare la civiltà. È quell'America che si presenta irta di grattacieli, dietro ai quali ci sono uomini che si rovinano per realizzare il

sogno di una stanza da bagno di cristallo, altri che sventagliano di mitraglia una piazza per togliere di mezzo un nemico personale; o ragazze che bevono come cosacchi fiumi di whisky» («La Lettura», settembre 1938).





Universi Visual data/1



Cataloghi La centralità di Gadda, l’eco degli autori di fiabe, oltre ai «numi» Queneau e Borges: gli snodi della carriera e del pensiero del grande autore del Novecento analizzati sotto la lente delle mappe

Nella biblioteca di Italo Calvino

di VIRGINIA GIUSTETTO e VALERIA CAVALLORO

I talo Calvino (1923-1985, foto a destra) ha pubblicato il primo libro nel 1947 e l’ultimo nel 1984. Tra l’uno e l’altro, oltre venti volumi, centinaia di racconti su riviste e quotidiani, un’intensa produzione di articoli, saggi e recensioni frutto di collaborazioni giornalistiche. È possibile rappresentare l’opera di un autore e avviare ricerche critiche attraverso una serie di visualizzazioni?

Questa è la domanda ma anche la scommessa metodologica alla base di *Atlante Calvino*. *Letteratura e visualizzazione*, progetto nato nel 2017, finanziato dal Fondo nazionale svizzero e frutto della collaborazione tra un’équipe letteraria dell’Università di Ginevra e il laboratorio DensityDesign del Politecnico di Milano. Se è vero infatti che ogni rappresentazione visiva — una mappa come una rete — opera una riduzione di ciò che è mostrato e presuppone una selezione di elementi a svantaggio di altri, è vero anche che non per questo viene meno la complessità.

L’evoluzione temporale è al centro di due visualizzazioni in queste e nelle prossime pagine. Qui sopra sono rappresentati gli snodi più im-

portanti della carriera editoriale dell’autore: le principali opere e collaborazioni giornalistiche; nelle prossime pagine la sua biblioteca mentale: le persone citate da Calvino nei numerosi interventi saggistici in quarant’anni d’attività.

La forma della visualizzazione qui sopra è sinusoidale. Dietro ogni curva si svela un decennio. Una ripartizione netta per decenni è sembrato il modo più appropriato per raccontare il percorso di uno degli scrittori italiani più recettivi ai cambiamenti e alle mutazioni letterarie, filosofiche e persino scientifiche del Novecento. Al punto da tentare sempre, nel suo ambito di competenza, nuove strade, o sfide.

Per questa ragione a ogni volume è assegnato un simbolo, che consente di individuare il genere di appartenenza di ciascuna opera. Ne sono stati identificati sette: ai due generi tradizionali del «romanzo» e della «raccolta di racconti» si aggiungono la «forma ibrida tra romanzo breve e racconto lungo», i sottogeneri della «raccolta di racconti con un unico protagonista» e del «romanzo di racconti dentro una cornice», infine la «riscrittura» e la «raccolta di saggi».

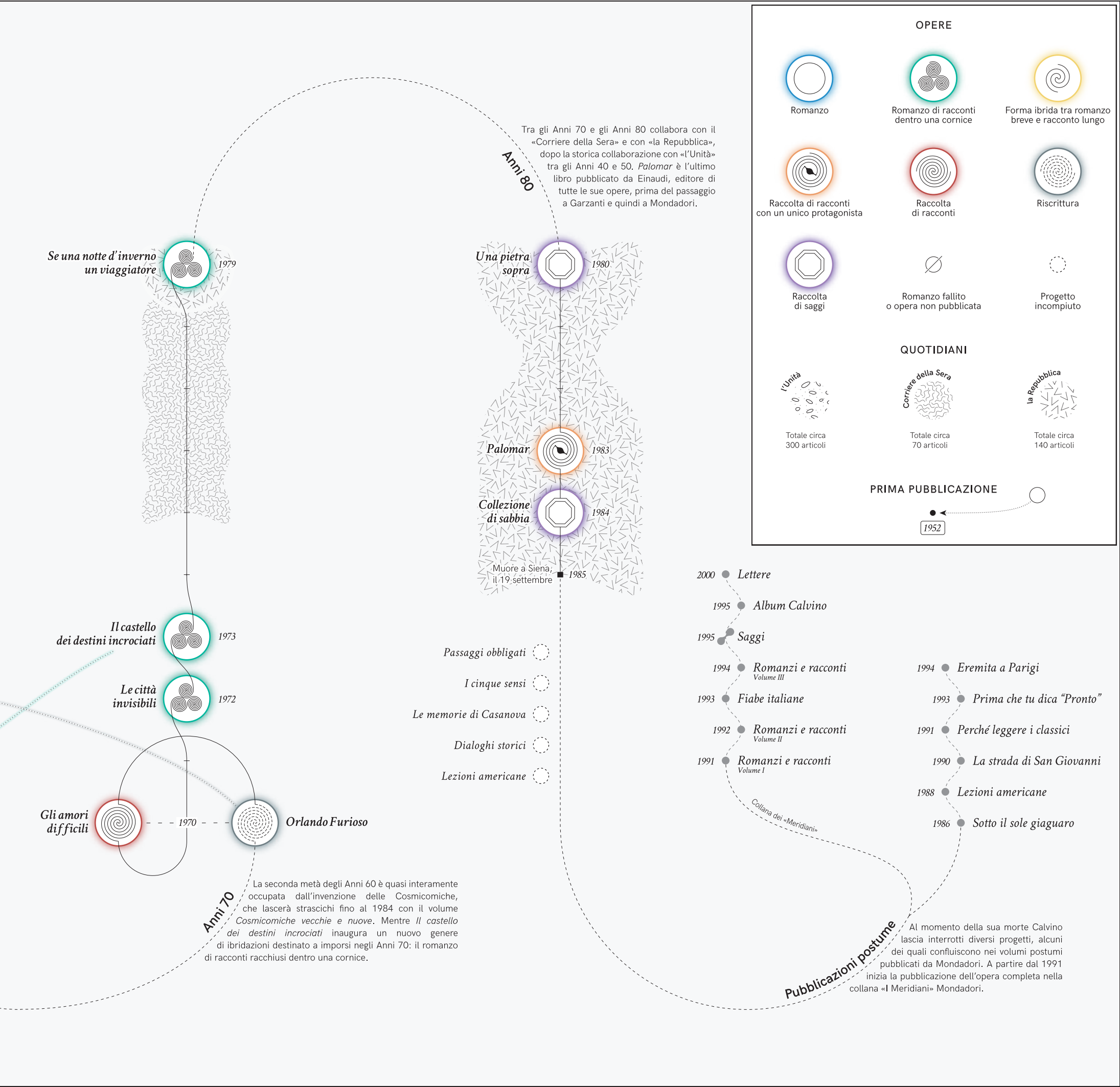
Il progetto dell'Università di Ginevra e del Politecnico di Milano

Atlante Calvino. Letteratura e visualizzazione (a sinistra il logo) è un progetto di studio dell'opera di Italo Calvino attraverso gli strumenti della visualizzazione (atlantecalvino.unige.ch). Partecipano due gruppi di ricerca: uno dell'Unità

d'italiano dell'Università di Ginevra e uno del laboratorio DensityDesign del Politecnico di Milano, con la collaborazione di Mondadori, che detiene i diritti italiani di Calvino. Finanzia il progetto (durata: 2017-2020) il Fondo nazionale svizzero. Il

coordinamento scientifico è di Francesca Serra, professore ordinario di Letteratura italiana a Ginevra, e di Paolo Ciuccarelli, professore associato al Politecnico di Milano-Scuola del Design, fondatore e direttore scientifico del DensityDesign

Lab. Su «la Lettura» #358 del 7 ottobre sono usciti un dialogo tra Serra e Ciuccarelli curato da Alessia Rastelli e una visualizzazione sui racconti di Calvino. Il lavoro qui sotto è di Tommaso Elli, Margherita Parigini, Virginia Giustetto e Valeria Cavalloro.

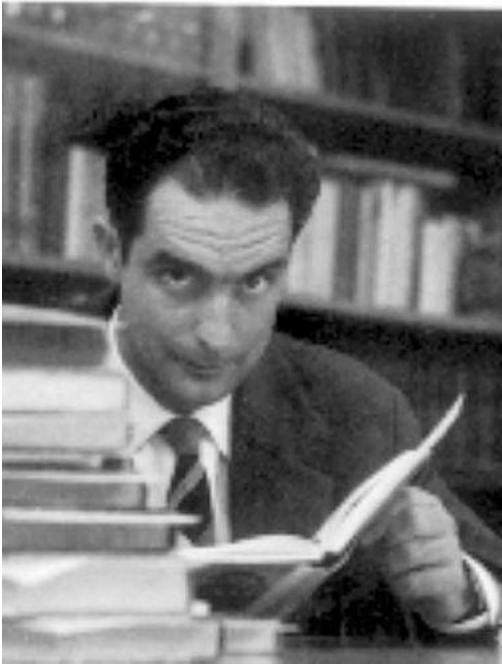


Spesso esiste una correlazione tra suddivisione per generi e ripartizione temporale in decenni. Inoltre, per dare un'idea della notevole attività da intellettuale militante portata avanti parallelamente all'impegno da scrittore di finzione, il percorso mostra le tre principali collaborazioni con i quotidiani «l'Unità», il «Corriere della Sera» e «la Repubblica».



Se in questo primo lavoro l'evoluzione temporale è affrontata come sintesi bibliografica, nella visualizzazione delle prossime pagine il tempo viene usato come criterio di navigazione: i quattro esempi di reti presentati scandiscono in parti uguali i quarant'anni della produzione saggistica di Calvino, e mostrano le persone citate evidenziando le figure più significative, le influenze e i rapporti di dipendenza tra i differenti clusters (grappoli) che si formano.

Dal confronto tra le reti emerge l'interessante movimento di riconfigurazione nel tempo della biblioteca mentale di Calvino, cioè l'evoluzione del suo modo di pensare la realtà culturale del



secondo Novecento. Posizione, grandezza e relazione dei nodi confermano a volte cose note (ad esempio l'addensarsi dell'interesse storico-politico a ridosso dei fatti del '56 e della rottura con il Pci, o il percorso di autori come Queneau e Borges che conquistano gradualmente il centro del campo), altre volte cose più problematiche e meno facilmente interpretabili, che attraverso uno studio approfondito delle reti dei nomi potrebbero dirci qualcosa di più sulla vita intellettuale di Calvino.

La presenza di un autore come Carlo Emilio Gadda, ad esempio, sempre centrale nella rete ma che Calvino sembra non riuscire a collocare con costanza in uno stesso gruppo di riferimenti, o la funzione di Dostoevskij come ponte tra autori più vicini alla tendenza estetico-formale e altri più legati all'aspetto etico-morale, lo spostamento degli autori fiabeschi da una zona di isolamento della rete a una di maggiore connessione, in anni successivi alla composizione del volume delle *Fiabe italiane*, oppure la scarsa attenzione verso la critica letteraria propriamente detta.

Se da un lato, com'è ovvio, queste osservazio-

ni presentano il conto della loro natura strettamente quantitativa, dall'altro costituiscono una forma di realtà del testo con cui siamo chiamati a fare i conti. In cosa un modello critico «visuale» può rivelarsi utile affiancato al modello critico tradizionale? Di fatto, siamo di fronte a qualcosa di inedito: un modello visuale ha la virtù di formalizzare dentro uno spazio definito una quantità di informazioni che il nostro linguaggio critico non può restituire con lo stesso grado di sintesi. In alcuni casi è un colpo d'occhio, uno strumento pedagogico, una mappa tascabile da srotolare sul tavolo prima di affrontare una qualsiasi ricerca più approfondita. In altri una vera macchina, capace di offrire suggerimenti deduttivi e direzionare ipotesi di lavoro.

Calvino diceva che all'origine della sua immaginazione c'era sempre un processo che dall'immagine visiva conduceva alla parola, non il contrario. Entrambi i lavori di queste pagine, per certi versi, ricalcano quel pensiero: sono fantasie figurali, statiche o in movimento, premessa a ogni interpretazione successiva.

Menzioni e collegamenti: il metodo

La visualizzazione qui sotto mostra la rete dei nomi delle persone citate da Italo Calvino nella sua produzione saggistica. Ecco come leggerla. Ogni cerchio rappresenta un nome, collegato a un altro se citato nello stesso saggio. Decennio per

decennio, la dimensione di ogni cerchio indica la quantità di collegamenti: più sono numerosi più il nome si sposta verso il centro, assumendo maggiore importanza. Il colore indica il numero totale di menzioni di un nome lungo l'arco della

carriera di Calvino. Parte integrante di questa visualizzazione sono le annotazioni degli studiosi che rappresentano comunque solo una porzione delle osservazioni possibili, da confrontare successivamente con il contenuto del corpus

saggistico al fine di trovare elementi di conferma o di smentita. Gli autori della visualizzazione di queste due pagine sono: Tommaso Elli, Valeria Cavalloro, Gabriele Colombo, Margherita Parigini e Virginia Giustetto.

1976 - 1985

Il fatto che la presenza di Carlo Emilio Gadda, pur relativamente isolata, resti centrale nel corso dei decenni può forse suggerire l'ipotesi che, nonostante la distanza tra i due autori, soprattutto stilistica, Calvino prestava a Gadda un'attenzione particolare, ma trovava evidentemente problematico collocarlo con costanza in uno stesso gruppo di riferimenti.

Interesse storico e politico

Nell'ultimo decennio della vita, i riferimenti storico-politici non costituiscono più un gruppo compatto mediato da personaggi letterari (a segnalare un intreccio di interessi), ma un bordo molto sottile e discontinuo, collegato a personaggi a loro volta appartenenti all'ambito storico-politico. Potrebbe essere l'indizio che nella mente di Calvino questo interesse, pur non essendo del tutto scomparso, si è sganciato dalla sfera letteraria. La quale, in concomitanza con l'influenza dello strutturalismo e poi del postmoderno, e come testimoniato anche dalla sopravvenuta centralità di Borges, viene vissuta ormai in una dimensione di maggiore autonomia semantica e formale.

Fonte: Italo Cavino, *Saggi. 1945-1985*, a cura di Mario Barenghi, Mondadori («I Meridiani»),1995; 2 volumi.



Vedere i testi,
leggere le immagini.
Le visualizzazioni per
l'«Atlante Calvino»

di Bruno Falcetto

Il progetto Atlante Calvino è un esempio felice di convergenza collaborativa di competenze e sensibilità disciplinari differenti che è una delle più impegnative sfide, e delle più suggestive opportunità, aperte dall'avvento delle Digital Humanities. Le tre visualizzazioni anticipate sul «Corriere» coniugano autorevolezza critica e raffinatezza visiva; consentono di mettere in luce le potenzialità di strumenti tanto più incisivi quanto più il «patto di lettura» sarà esplicito e condiviso.

Il 17 ottobre e il 16 dicembre 2018 «la Lettura» ha ospitato alcune visualizzazioni letterarie che ben si prestano a sviluppare in forma più analitica il ragionamento su qualità e limiti del rappresentare per immagini schematizzate. Si tratta di tre fra le prime visualizzazioni realizzate per *Atlante Calvino. Letteratura e visualizzazione*, progetto triennale finanziato dal Fondo svizzero per la ricerca scientifica e guidato da Francesca Serra dell'Università di Ginevra (fra i maggiori esperti dell'opera calviniana) e Paolo Ciuccarelli del laboratorio DensityDesign del Politecnico di Milano, con la collaborazione di Mondadori che ha messo a disposizione tutti i testi. Sono «visualizzazioni orientative», ha detto Serra pensate con l'intento di tracciare un primo profilo d'insieme del percorso letterario e intellettuale dell'autore: una ricostruzione delle vicende editoriali dei racconti; una sintesi, per decenni, di tutte le opere pubblicate (in forma di volume); una schematizzazione della rete di riferimenti culturali che attraversa la produzione saggistica (le visualizzazioni sono consultabili sul sito del progetto <http://atlantecalvino.unige.ch>). Non dunque visualizzazioni singole, ma in serie. Pensarle al plurale è un punto decisivo, una mossa necessaria per comprendere appieno la natura di questi peculiari testi ibridi, per usarne al meglio le risorse e favorire la diffusione di uno specifico saper leggere.

Duecentosette racconti a colpo d'occhio: la prima visualizzazione mostra la produzione narrativa breve calviniana sintetizzandola con efficacia analitica. L'asse centrale della doppia pagina è occupato dalla striscia dei titoli che il lettore può ripercorrere uno per uno in ordine cronologico. Nella fascia superiore sono indicate le varie sedi di pubblicazione in periodico o quotidiano a cui, grazie a collegamenti curvilinei, i singoli testi sono ricondotti; nella fascia inferiore invece i collegamenti ricostruiscono l'apparizione in libro (visualizzato come segmento di misura corrispondente al numero di pagine). Un colore specifico consente di individuare il volume di appartenenza anche nella zona alta della tavola, mentre la zona bassa dà conto anche dei successivi passaggi di gruppi o singoli racconti ad altro libro (per esempio la confluenza nelle grandi autoantologie: *I racconti* del 1958 e *Cosmicomiche vecchie e nuove* del 1984). Chiarezza di impianto (una ben leggibile struttura orizzontale tripartita), ricchezza informativa (un'immagine puntuale, individualizzata, dei passaggi essenziali della storia editoriale del racconto calviniano), solidità dei dati, derivati da una autorevole base preesistente (anche se fonte ed eventuale criterio di limatura fine non sono indicati) ne fanno un buon esempio di visione panoramica d'autore. La presenza di segnali grafici ulteriori aggiunge informazioni significative (eventuale prima pubblicazione «in miscellanea», «in volume» o «ripubblicazione in volume autonomo»), ribadendo la base quantitativa di questa iniziale vista complessiva di percorso.

Al contrario la seconda visualizzazione ha un impianto prevalentemente qualitativo. La doppia pagina leggera e ariosa titolata *Il tempo e le opere* mostra al lettore solo 31 elementi grafici primari: 22 «opere», 4 «romanzi falliti o opere non pubblicate», 5 «progetti incompiuti». Opere in volume e progetti sono disposti in sequenza cronologica secondo una forma sinusoidale, asse portante dell'architettura visiva. Le curve scandiscono il passaggio di decennio, mentre linee tratteggiate danno conto di una precedente prima pubblicazione. Arricchiscono lo schema, con una presenza visiva in secondo piano, su scala inferiore, nell'angolo in basso a destra, i quattordici circoletti dei volumi postumi (da *Sotto il sole giaguaro* al Meridiano delle *Lettere*). In forma di nuvola-alone trovano poi posto anche le maggiori collaborazioni giornalistiche («l'Unità»,

«Corriere della Sera», «la Repubblica» – la superficie della nuvola corrisponde alla dimensione quantitativa).

In questo caso la selezione ed elaborazione grafica dei dati che configurano il discorso critico e lo orientano (non ne sono semplice trascrizione oggettiva o abbellimento estetico) è subito chiara: al centro la forma libro e la categorizzazione di «genere». Il lavoro di etichettatura punta a una mappatura d'insieme, cercando però di evitare schematismi e riduzioni. Ecco allora l'ampliamento della visualizzazione del lavoro calviniano anche ai progetti insoddisfacenti, deludenti, interrotti per scelta o per forza di cose; ecco la connessione selettiva all'attività giornalistica (che congiunge, con altri elementi, questa visualizzazione alla precedente). Ma quali sono i generi cartografati? Se scorriamo la tipologia delineata dalla legenda, incontriamo i termini romanzo e racconto, breve e lungo, ma non quelli realistico, fantastico, storico, di formazione, urbano-industriale... Per il loro lavoro in corso Serra e Ciuccarelli si propongono nell'intervista un principio di metodo, un atteggiamento progettuale e operativo, da sottoscrivere e rilanciare: fare i conti «con il qualitativo e l'incerto», «visualizzare anche l'incerto e dire quanto è incerto». È una questione capitale. Dire quanto è incerto e sfaccettato quel che si prova a visualizzare e altrettanto dire quanto è *orientato* quel che si visualizza. Si tratta di esplicitare i criteri con cui si modellano – per selezione e dando loro forma, colore, dimensione – i fenomeni analizzati, anche con più decisione di quanto consente lo spazio contingentato della comunicazione giornalistica. Il termine genere qui può lasciare insoddisfatti, ma viene ben utilizzato per mettere in primo piano le grandi scelte calviniane sul terreno delle architetture narrative: la vocazione al breve e le varie sperimentazioni sul lungo, nelle quali emergono, come ben segnala lo schema, l'importante valorizzazione della «forma ibrida tra romanzo breve e racconto lungo» e di quelle modulari con cornice.

L'arcipelago dei nomi citati nei saggi di Italo Calvino: il titolo della terza visualizzazione dichiara subito gli elementi essenziali dell'immagine sintetica, puntata questa volta sulla «biblioteca mentale» dell'autore (così Virginia Giustetto e Valeria Cavalloro nell'articolo in calce alla pagina). Per proporre un sondaggio orientativo si sceglie di nuovo una base dati ricca (per quanto non completa),

rappresentativa e affidabile: l'indice dei nomi dei due Meridiani dei *Saggi* curati da Mario Barenghi, allestito da Luca Baranelli. L'intelaiatura visiva della doppia pagina è modellata da quattro fitte reti di relazioni, ancora, disposte per decenni, e illustra graficamente il numero delle menzioni di persona e il tessuto dei legami (definiti dalla compresenza dei nomi nel singolo saggio). La sequenza delle quattro reti mostra il «processo di riconfigurazione nel tempo» della gerarchia d'importanza dei nomi, del sistema di rapporti di prossimità e confronto che possono suggerire.

Due gli elementi di interesse. La natura interattiva della visualizzazione – generata attraverso il software Gephi – che la pubblicazione su «la Lettura» non può restituire (ma prossimamente le visualizzazioni dovrebbero essere rese accessibili in forma interrogabile sul sito del quotidiano), e il sistema di annotazioni che le si intreccia. In questi dispositivi a dominante grafica un ruolo essenziale può essere giocato, sempre più, dalle forme di testualità breve e minima che le corredano: dalla titolazione e dalla etichettatura dei simboli, alla abituale legenda che illustra il valore dei segni utilizzati, ai possibili box con note di vario tipo. Qui è particolarmente significativa la presenza – oltre alle annotazioni che segnalano linee di interesse, persistenze e mutamenti – di un riquadro che esplicita il *Processo di elaborazione dei dati*. Ai dispositivi testuali interni si può aggiungere una testualità d'accompagnamento (come un sintetico articolo di presentazione), fuori dai margini della visualizzazione ma a contatto. Appunto le annotazioni possono dare diversa incisività e flessibilità problematica alla forma: favorire la comprensione dei dati elaborati per via grafica delineando piste di lettura, dichiarare criteri e procedimenti dell'analisi, mettere in luce il carattere aperto e parziale della lettura sintetizzata, le sue componenti esplorative, sperimentali.

Visualizzare ci serve. Anche per avere una via in più per scansare gli automatismi dell'interrogare e dell' esporre. Serve innanzi tutto chiarire il patto di lettura che le diverse visualizzazioni ci possono presentare. Lo sforzo del chiarimento sta tanto a chi le legge, quanto a chi le progetta o potrebbe farlo (per esempio chi scrive di letteratura in forma divulgativa o con intenti specialistici). Per sfruttarne meglio le potenzialità, notevoli e ancora da sondare, per minimizzarne limiti e fraintendimenti.

Downloaded from <https://academic.oup.com/dsh/advance-article-abstract/doi/10.1093/dsc/qy051/5146726> by Trinity College Dublin user on 05 November 2018

University of Edinburgh, UK

Although recent research acknowledges the potential of visualization methods in digital humanities (DH), the predominant terminology used to describe visualizations (prototypes and tools) focuses on their use as a means to an end and, more importantly, as an instrument in the service of humanities research. We introduce the sandcastle as a metaphorical lens and provocative term to highlight visualization as a research process in its own right. We argue that building visualization sandcastles provides a holistic approach to cross-disciplinary knowledge generation that embraces visualization as (1) an aesthetic provocation to elicit critical insights, interpretation, speculation, and discussions within and beyond scholarly audiences, (2) a dynamic process wherein speculation and re-interpretation advance knowledge within all disciplines involved, and (3) a mediator of ideas and theories within and across disciplines. Our argument is grounded in critical theory, DH, design, human–computer interaction, and visualization, and based on our own research on an exceptional literary collection. We argue that considering visualizations as sandcastles foregrounds valuable insights into the roles of visualization as a mindset, methodology, and praxis within humanities research and beyond.

Uta Hinrichs,
School of Computer Science,
University of St Andrews,
Jack Cole Building, North
Haugh, St Andrews, Fife
KY16 9SX, Scotland, UK.
E-mail:
uh3@st-andrews.ac.uk

This question contrasts sandcastles—tailored, unique, often stunning yet also transient and unstable interactive visualizations—with more pragmatic, functional, and transferable visualization tools. This framing is a provocation, as these approaches are not necessarily diametrically opposed but can exist along a rich continuum.

And yet, preferences toward the latter are evident in recent digital humanities (DH) discussions (Gibbs and Owens, 2012) and in a push by funding bodies toward research with concrete, high-impact outcomes (see Wright, 2016).

With roots in cartography, statistics, graphic design, and computer science, visualization is an inherently interdisciplinary research field ‘concerned with showing quantitative and qualitative information, so that a viewer can see patterns, trends or anomalies, constancy or variation, in ways that other forms—text and tables—do not allow’ (Friendly, 2008, p. 502). Defined as ‘the use of computer-supported, interactive, visual representations of abstract data to amplify cognition’ (Card *et al.*, 1999, p. 6), visualization can be considered an ‘external aid’ to facilitate—not automate—quantitative and qualitative analysis processes (Card *et al.*, 1999; Munzner, 2014, Chpt. 1), potentially within any research discipline or practice. It can be used to communicate existing insights, knowledge, or arguments and/or to facilitate the exploration and analysis of data to arrive at new discoveries (Munzner, 2014, Chpt. 3). In the context of DH, visualization has proven valuable in the interactive representation of information from multiple perspectives to facilitate interpretative activities (Sinclair *et al.*, 2013).

Across different disciplines, but in particular in the context of DH, visualizations are often referred to as prototypes or tools—means to certain ends—that are largely evaluated in terms of the concrete outcomes they facilitate. However, this overly pragmatic approach risks overlooking the research value of visualization and relegating computer science and design to service-based roles. To begin to reconsider the role of visualization in DH and to promote mutually beneficial cross-disciplinary collaborations, we recall the tool as detour through the metaphor of the visualization as sandcastle, and assess (retrospectively) what visualization has been in our own work:

- an **aesthetic provocation** to promote critical interpretation,
- a **speculative process** that advances all disciplines involved, and
- a **mediator** that fuels an open-ended participatory discourse between disciplines.

This article is, in part, the story of our own productive detours, and what we have learned by ‘passing through’ different visualization sandcastles. We introduce the sandcastle as a lens to practically, creatively, and critically engage with visualization. While we discuss the potential of visualization sandcastles in the context of humanities research and practice, we see this potential of ‘sandcastling’ in all disciplines that apply visualization. In contrast to ‘sandboxing’—a term commonly used in computer security to describe a typically simulated, (digital) space that allows for safe experimentation under secure but constrained conditions—‘sandcastling’, as we see it in the context of visualization, is directly integrated into ‘real-world’ cross-disciplinary practices. The resulting interactive visualization sandcastles are dynamic, transient, and maybe playful in nature but have profound impact on the ways in which we think about data and the types of questions that they raise.

We start with a discussion of the terminology commonly used to describe visualizations and other computational means in the context of DH to defamiliarize and disambiguate this terminology through the metaphor of the sandcastle. We then introduce this metaphor and its characteristics, drawing from critical theory, DH, design, human-computer interaction (HCI), and visualization research. This is followed by a discussion of our own work on visualizing a unique literary collection which illustrates how the sandcastle metaphor can highlight the value of visualization processes driven by experimentation, speculation, and cross-disciplinary discourse. We assert that, although largely invisible in our resulting visualization, the many visualization sandcastles we built were fundamental to our process and manifest our research thinking through visualization. We conclude by discussing how the sandcastle can be practically applied as a mindset, methodology, and praxis drawing from existing paradigms in visualization and HCI. We hope to promote visualization as a research process that facilitates profoundly cross-disciplinary collaborations between humanities and visualization research (not engineering!): research thinking through the creation of visualization sandcastles.

with and through². They contrast ‘instruments—things that are used to examine something else’ and that typically ‘become transparent’ (invisible) when they work ‘well’—and ‘models’ or ‘formalized interpretations of cultural objects’ (Rockwell and Sinclair, 2016, 162–3)³. As DH develops, then, understandings of the term tool are becoming increasingly focused on stable technologies that perform specific tasks and are being separated from the interpretive practices engendered by these tools.

Rockwell and Sinclair's discussion raises the question of models in DH, and just as with prototypes and tools, their definition and distinction from other terms are blurry. Indeed, Willard McCarty maintains that 'despite its prevalence and deep familiarity in the natural sciences, a consensus on modeling is difficult to achieve' (McCarty, 2008). However, McCarty offers a loose definition of a model as a 'likeness' used 'to gain knowledge of its original' or object of study (McCarty, 2008). Importantly, then, underlying both Rockwell and Sinclair's and McCarty's definitions is the distinction that while models are often constructed with tools, they differ in that their primary purpose is to represent and be seen (often at the expense of the visibility of the tools used to build them). For example, literary models allow for an impressive encapsulation of scale, enabling genre analysis of hundreds of texts, or language assessments on corpora of millions of words with the possibility of predictive analysis (Piper, 2017). However, these models are typically based on linguistic analysis and rely on quantitative measures, thus invisibly predetermining the mediating modes through which they represent their given 'territories' (Piper, 2017). Moreover, due to the clear scientific lineage of models, they are perhaps the most entangled of the three terms with issues of stability. As soon as models are seen as objectively representing facts, they become end points to an argument, rather than generative points of departure.

Hence, while many researchers are already attempting to define prototypes, tools, and models with greater nuance, there remains a strong tendency toward pragmatic and instrumental definitions of the technology these terms describe,

which largely ignores its mediating role. As Bruno Latour reminds us, a ‘tool’ may appear to be a simple means to an end, but really ‘it is more adequate to speak about technologies in the mode of the detour than in that of instrumentality’ (Latour, 2002, p. 251), since tools routinely mutate initial plans or actions from which they arise. Latour argues that a new tool opens up unanticipated and unintentional possibilities, which we then (through habituation) cease to recognize as such; the tool becomes invisible, and we see only a simple means that fits a specific end⁴. Rockwell and Sinclair’s ‘transparent’ instruments are precisely those innovations that habit has familiarized to the point that their construction and use has been forgotten. However, as Latour (2002) insists, their invisibility is an ‘optical illusion’ (p. 252), not an inherent trait. Reviving the development process for these innovations, including development ‘detours’, can counteract habit and reactivate our critical awareness.

The interwoven and ambiguous terminologies discussed above have significant effects, as they come into contact with visualization and related technological approaches. Researchers, including ourselves (Hinrichs *et al.*, 2016), typically describe visualizations derived as part of DH projects as ‘prototypes’, ‘tools’, or ‘models’, and there are calls for more robust models and visualization tools tailored to humanities research practices. Despite the increasing application of visualization in diverse DH contexts (Jänicke *et al.*, 2015), however, it remains a relatively new approach and a push for generalizable visualization tools—drawing on science-based use cases—risks reproducing unexamined assumptions and overlooking important nuances of humanistic data and inquiry (Drucker, 2011). Similarly, in visualization, itself a relatively young research field, calls to critically (re-)evaluate sometimes questionable assumptions (Kosara, 2016) have also been made. DH and visualization communities alike therefore need to engage in open-ended explorations of visualization as research (rather than engineering) processes. Specifically, we must develop a more nuanced, critical language and further engage with the wide range of design approaches, especially from fields such as HCI and design, that

already combine design practice and research (Burdick *et al.*, 2012). As part of this work, we must critically examine the rhetoric of visualizations as suggested within DH (Drucker, 2011) and visualization (Hullman and Diakopoulos, 2011; Dörk *et al.*, 2013).

In this article, we introduce the sandcastle as a provocative new term to enable a fresh view on visualization ‘tools’ and ‘prototypes’, highlighting their value from the perspective of (design) processes, not only pragmatic purposes. We contribute to ongoing attempts to define visualizations emerging from and driving humanities research. We draw from Design Research, which has discussed technology prototypes as provocative artifacts in their own right and as distinct from prototypes: ‘rather than early versions of products, they are provocative objects able to open up new directions or fields of exploration for design; instigate debate; support an investigation on people’s values and attitudes’ (Arrigoni and Schofield, 2015, p. 27). Considering visualizations as sandcastles emphasizes their position as critical artifacts within research processes to enable a more critical, open-ended discussion of the role of visualization as part of humanities research and other domains.

3 Characteristics of Visualization Sandcastles

We propose the sandcastle as a lens through which to examine critically DH discussions of visualization design and to promote a speculative and process-oriented approach to visualization based on a robust model of interdisciplinary collaboration that advances knowledge within all research fields involved. Reversing the negative connotations of sand implied by the provocative question ‘tools or *just* sandcastles’ in the pivotal scene presented earlier in this article, we embrace sand metaphorically as a versatile medium. Sand is malleable, renewable, humble but fascinating. It incites play and creativity. It encourages deconstruction, as well as reconstruction, of any structure built with it. It allows different scales, multiple perspectives, collaboration, and

participation. Applied to the visualization and DH contexts, we argue that the visualization sandcastle complements existing terms, promotes ongoing interrogations of humanistic ‘data’ (Drucker, 2011), and emphasizes how visualization can function as an aesthetic provocation, a speculative process, and a mediator between disciplines.

3.1 Aesthetic provocation

In proposing the sandcastle, we seek explicitly to accentuate the importance of aesthetics in visualization design and use. As Drucker and Nowwiskie (2004) have argued, all too often digital humanists ‘treat graphic design as a kind of accessorizing exercise, a dressing-up of information for public presentation after the real work of analysis has been put into the content model, data structure, or processing algorithm’. In focusing on visualization as an aesthetic provocation that is also part of a speculative research process, our work aligns with their call to rethink ‘the way embodiment gives rise to information in a primary sense’ (2004). We argue that while visualization has long been recognized as a way to ‘amplify cognition’ (Card *et al.*, 1999), it is important to remember that it does so through aesthetic interpretations of abstract data, by making perceptible what would otherwise be imperceptible to the human sensorium. By intervening in our ability to perceive and to make sense of that which becomes newly perceptible, visualization is inherently aesthetic—it is a particular mode of knowing that involves both sensory perceptions and sense-making abilities, as the etymology of the term suggests.⁵ While Drucker and Nowwiskie emphasize aesthetic provocation of end users, we seek to make a case for aesthetic provocation as a form of knowledge production for researchers as well as end users.⁶

Rather than relegating aesthetics to a secondary concern or, as is often the case, a project afterthought, we propose that aesthetic concerns are central to the design process and can evolve as data collection (production) proceeds, such that the aesthetic elements of visualization both inform and are informed by this process. This has two important effects. First, it helps us to consider the complex role of representation throughout the data collection process. Second, it helps us consider how

visualization can highlight and problematize different modes of data categorization. This means remembering the complexity of data—not as that which is simply ‘given’—but as that which is necessarily crafted through innumerable decisions about, for example, what counts, how to count it, and how to represent the effect of the counting.⁷

Whether we recognize it, aesthetics fundamentally shapes the kinds of interactions and interpretations that a visualization might invite and provoke (Hullman and Diakopoulos, 2011). Not attending to the importance of aesthetics risks invoking and imposing certain affordances (which are always also restrictions) and interpretations that should be questioned and openly debated rather than passively accepted. For example, Drucker reminds us that visualization approaches (with their provenance in the sciences, cartography, and graphic design) often project a positivist approach to knowledge generation, fundamentally at odds with ‘the situated, partial, and constitutive character of knowledge production’ in the humanities (Drucker, 2011). We thus insist on considering visualizations as aesthetic objects with the ability to move those who encounter them and to intervene in their perceptions. The aesthetic object, often thought of as an object which arrests our attention, interrupts perceptual automatisms (Shklovsky, 1916), and slows us down, inviting contemplation, and critical and playful engagement⁸. The aesthetic object, through its very form, can defamiliarize the things we most often take for granted. Why not harness the formal (aesthetic) potential of visualization to defamiliarize our data and to make apparent its constructedness, rather than pretend it is merely given? Artistic visualization—the artistic reflection, interpretation, and problematization of data-driven visual representations—is one example of how visualization has been used as an aesthetic provocation (Viégas and Wattenberg, 2007; Pousman and Stasko, 2007). Our work thus aligns both with attempts to be more critically attentive to the needs of humanistic data and forms of inquiry (Drucker, 2011, 2013) and with artistic uses of visualization. The sandcastle invites a critical playfulness on the part of both

researchers and end users that we make central to our research process.

3.2 Speculative process

Applying the sandcastle metaphor emphasizes visualization as a process and highlights the value of its byproducts—transient, unstable, often unfinished, and quickly discarded artifacts which are both manifestations and drivers of a (visual) thinking process through data. For any given data set or collection, the design space for visualization is vast (Munzner, 2014, Chpt. 1). Designing visualizations is largely driven by the challenge of identifying, and sometimes inventing, visual representation techniques that will best highlight or enable the exploration of the important aspects of the data at hand. Typically, this design process is driven by pragmatic considerations of human perception (i.e. developing visual representations that can be processed by the human vision system most effectively; c.f., Ware, 2012) and data and task abstraction (i.e. the identification of data-related tasks that the visualization should support to facilitate the data exploration and analysis; c.f., Munzner, 2014, Chpt. 3).

However, this design process is not trivial, in particular in the context of humanities data (what Miriam Posner (2015) aptly calls ‘a necessary contradiction’⁹) and humanities research that is often driven by open-ended and/or complex questions. Decisions and thinking processes that drive the visualization design are informed by, and continuously change through, evolving aesthetic interpretations of the data and early visualizations so transient and incomplete we may call them sandcastles. These sandcastles can take the form of mere scribbles on paper (Walny *et al.*, 2015; Roberts *et al.*, 2016) or computationally derived yet unstable prototypes (Arrigoni and Schofield, 2015) that, in turn, inspire the exploration of different visualization techniques and data mappings. Visualization can therefore be considered as Research-through-Design (RtD; Frailing, 1993) where making (in our context visualization) is used ‘as a method of inquiry in order to address wicked problems’ (Zimmerman *et al.*, 2007). These visualization sand-

castles, as transient as they may be, make important contributions to the thinking process. As [Frailing \(1993\)](#) framed it: ‘How can I tell what I think till I see what I can make or do?’ (p. 5). Building visualization sandcastles leads to findings and can raise concerns or questions for which the resulting sandcastle becomes a visible frame. This, in turn, informs new, more grounded, creations and iterations.

Each visualization sandcastle is a manifestation of a thinking process, of the early thoughts, insights, or questions that are easily forgotten. In the context of RtD, ‘thinking is, so to speak, embodied in an artifact’ (Frailing, 1993, p. 5), and the visualization sandcastle as artifact archives some of the more ephemeral forms of thinking. Approached critically, visualization sandcastles are never ‘failures’—even if discarded they promote reflection and insights that advance the design process into new directions never encountered without them. However, documenting both processes and reflections for every visualization sandcastle is crucial to communicate the grounded insights in the research context and to preserve the mediating evidence of this thinking process (Zimmerman *et al.*, 2007).

3.3 Mediator

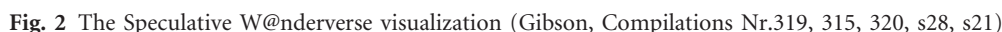
The sandcastle's material focus aligns with and emphasizes the mediating role of visualizations. As the power of aesthetic provocation and the dynamism of speculative processes assert, the forms through which data are collected, developed, and analyzed before being represented are bound up in any argument made possible by the visualization. Attention to visualizations as mediators reminds us that, although most visualizations clearly contain information intended to advance, support, or illustrate an argument (Galey and Ruecker, 2010), the forms through which this information is delivered argues well before the reader begins to analyze the data. Furthermore, as Latour (1994) explains, translating data across media (or across sandcastles) does not simply mean 'a shift from one vocabulary to another', but rather an openness to an inherent 'uncertainty about goals', which creates 'a link that did not exist before and that to some degree modifies two elements or agents' (p. 32).

Researchers in the arts and critical design have begun to theorize explicitly the mediating role of visualization technologies. For example, Arrigoni and Schofield (2015, pp. 26–27) argue that prototypes resonate with boundary objects¹⁰, as they ‘elicit discussion, facilitate the comparison of different perspectives, and contribute to the articulation and sharing of knowledge around a project [...] both proposing viable alternatives to the status quo, and enabling the diffusion of such alternatives through co-creation’. Showing a similar concern with mediation in DH, Hayles (2012, pp. 30–31) argues that understandings of knowledge creation must pay attention to the ‘coevolutionary spiral in which humans and tools are continuously modifying each other’ and Piper (2017) calls for a better understanding of the mediating role of models.

The sandcastle continues this work, taking up the critical call for a focus on mediation. The playfulness of the sandcastling process manifested in concrete visual, interactive artifacts enables critical attentiveness to different mediations of the same data, and how these can drive a collaborative discourse about the means through which information is developed, collected, and represented. Through its playfulness and ability to be broken down and built back up, sandcastling embraces the uncertainty of goals identified by Latour, while also undermining the ends-driven approach to visualization and resisting a collapse of our visualization technologies into what Latour has termed ‘mere intermediaries’, or mediators mistakenly thought to ‘simply transport, transfer, transmit’ a stable meaning (Latour, 1991, p. 77). A research process in which the involved disciplines can contribute equally and critically is crucial for the cross-disciplinary research common in DH and visualization.

Thus, the sandcastle as mediator brings together the previous two characteristics of our sandcastle metaphor: as aesthetic provocations visualization sandcastles can promote a critical and open-ended discourse necessary for active mediators, while their unstable and process-oriented character invites discourse, speculative participation, and co-creation.

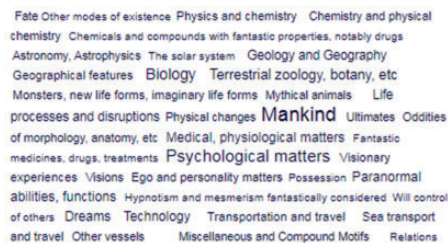
In the following, we illustrate how sandcasting can be practically applied to discuss critically the role of visualization in the context of humanities research.



4.1 An instrumental perspective on the Speculative W@nderverse visualization

We were also able to confirm some hypotheses about the meaning of the Gibson classificatory symbols. For example, through our archival work, we suspected that the ‘filled dot’ symbols likely stand

Through its different views of the Gibson Anthologies, the W@nderverse has helped us identify the research potential of this collection. However, in general, it raises many more questions than it can answer. For example, how does the content of the Anthologies relate to the corresponding source periodicals? Also, the material and physical qualities of the Anthologies remain underrepresented in the W@nderverse, although these may provide important insights, not only into Gibson's practice as a collector but also into the publication history and intended audience of the corresponding SF items. The W@nderverse in its current design cannot help the exploration of these aspects. Including additional views to allow such explorations would require a



with other worlds, areas, cultures

Incidental

Supernatural Motifs

Supernatural beings

Judeo-Christian god

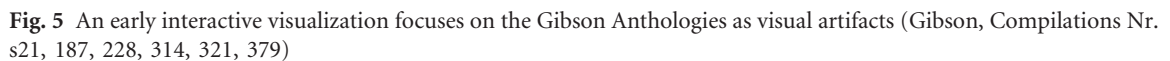
Greco-Roman gods The Devil, other personified evil principle Spiritual beings of various sorts Souls of dead humans, ghosts

Magical places Christian Heaven Prophecies fulfilled Curses Magic

Magical objects Individual humans



Year	Number of Publications
1850	0
1851	0
1852	0
1853	0
1854	0
1855	0
1856	0
1857	0
1858	0
1859	0
1860	0
1861	0
1862	0
1863	0
1864	0
1865	0
1866	0
1867	0
1868	0
1869	0
1870	0
1871	0
1872	0
1873	0
1874	0
1875	0
1876	0
1877	0
1878	0
1879	1
1880	0
1881	0
1882	1
1883	0
1884	0
1885	0
1886	0
1887	0
1888	1
1889	2
1890	1
1891	0
1892	0
1893	1
1894	2
1895	3
1896	4
1897	5
1898	6
1899	10
1900	7
1901	5
1902	4
1903	3
1904	2
1905	1
1906	0
1907	0
1908	0
1909	0
1910	0
1911	0
1912	0
1913	0
1914	0
1915	0
1916	0
1917	0
1918	0
1919	0
1920	0
1921	0
1922	0
1923	0
1924	0
1925	0
1926	0
1927	0
1928	0
1929	0
1930	0
1931	0
1932	0
1933	0
1934	0
1935	0
1936	0
1937	0
1938	0
1939	0
1940	0
1941	0
1942	0
1943	0
1944	0
1945	0
1946	0
1947	0
1948	0
1949	0
1950	0
1951	0
1952	0
1953	0
1954	0
1955	0
1956	0
1957	0
1958	0
1959	0
1960	0



However, as we discovered through reflection on the W@nderverse and our design process, evaluating this visualization solely from an instrumental perspective misses the point. Besides the insights on the Gibson Anthologies and the new perspective on SF these provide, the value of the W@nderverse lies in the thinking processes that have led to its creation. Considering the W@nderverse not as a means to an end, but, rather, through the provocative lens of the sandcastle, highlights that it stands in line with a number of visualization detours that have helped us critically discuss and shape our research perspectives on the Gibson Anthologies, as well as our collaborative process, combining research in literary studies and visualization in meaningful ways. In the following paragraphs, we discuss these visualization detours and describe the W@nderverse as a visualization sandcastle.

As described earlier, our production of metadata through archival work and the visualization process took place in parallel. We did not have much metadata to work with when we started our visualization process. Early interactive visualization sketches, therefore, focus on the Gibson Anthologies as visual artifacts (see Fig. 5), for example, highlighting the Anthology cover pages while preserving their aspect ratio and relative size and enabling fluid browsing.

As the data set grew, we became interested in additional questions such as characterizing our sub-collection of Anthologies based on SF themes.



Fig. 6 Early sketches of Gibson symbol ‘keyword footprints’

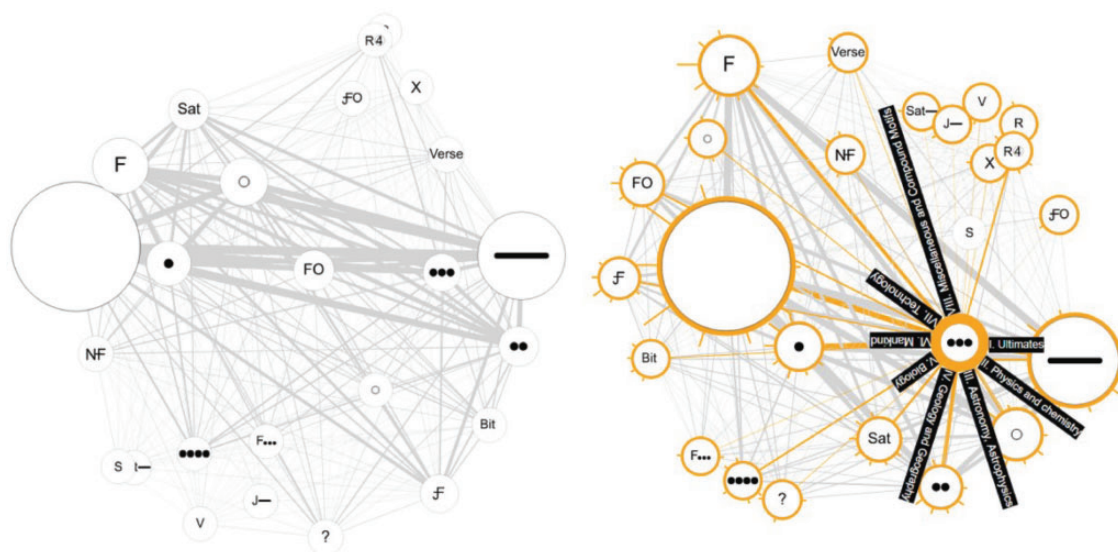


Fig. 7 Exploration of relationships between Gibson symbols

Figure 8 shows corresponding visualization sketches and iterations of a hierarchical tree visualization that highlights the prominence of the topical keyword branches present in our subcollection. SF items are first represented by their symbols, later by story titles (resulting in a messy view) and in subsequent iterations by their symbols again, in aggregated form, shown in the center of the tree diagram.

As our archival and visualization work progressed, additional views allowed the exploration of the Anthologies from different perspectives (see Fig. 9). We introduced an item list and timeline (borrowing ideas from early sketches as shown in Fig. 5), also gradually bringing back the visual aesthetics of the Anthologies in their print-based form, by introducing them as larger background images for each SF item (see Fig. 9, right). We also

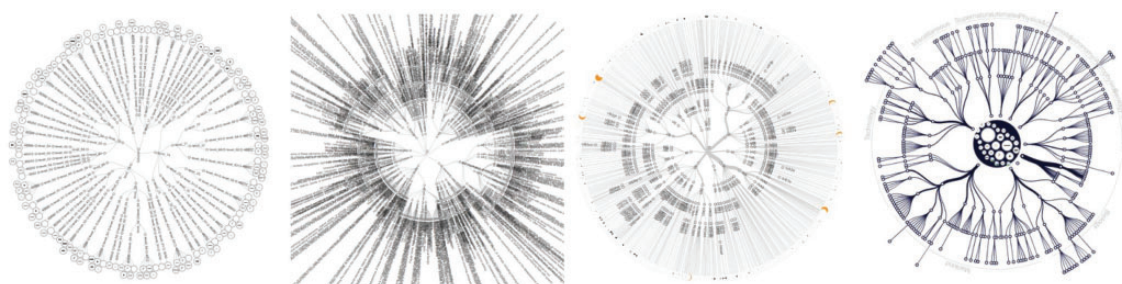


Fig. 8 Representations of the keyword hierarchy representing SF items of our subcollection

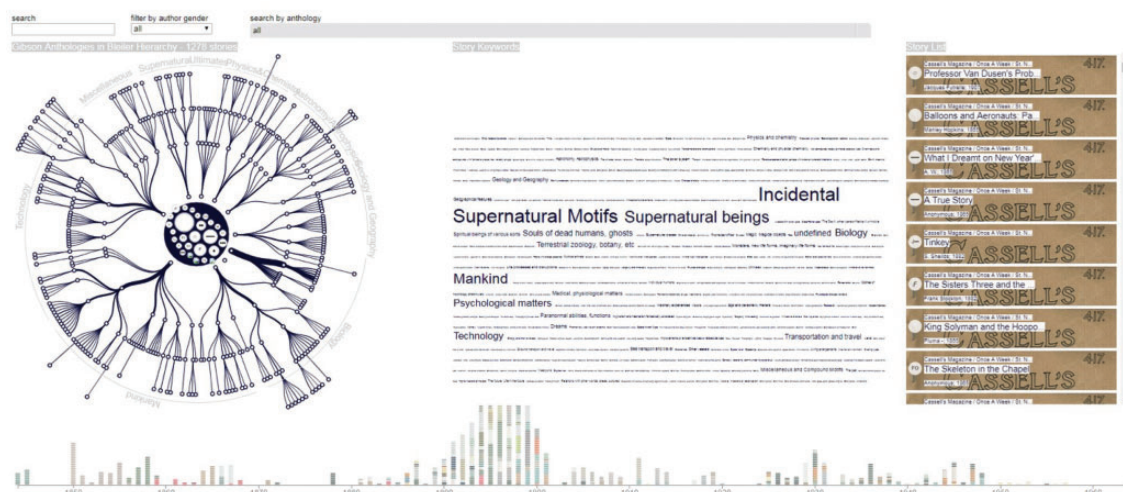


Fig. 9 Early version of the W@nderverse which allows multiple views on the Gibson Anthologies

introduced a quantitative tag cloud for the individual keywords corresponding to the SF items, which complements the hierarchical tree visualization.

All these visualizations led us to design the Speculative W@nderverse in its current form (see Fig. 2). Although not all of them found their way into the W@nderverse, each detour led to insights about the collection and its many facets and informed ideas of what metadata to collect, what aspects to visualize and how. They also brought to the fore new research questions to pursue through our archival work and visualizations, and insights about our own disciplines (literary studies and visualization) with their corresponding assumptions. Considering the W@nderverse as a means to an

end risks overlooking or obscuring these values. The visualizations described above are not driven by concrete goals, neither are they linked in a cohesive way, and so cannot be prototypes or tools in an instrumental sense. Some could be considered computational sketches, but others are incomplete yet elaborate explorations of ideas, not the result of a dedicated ideation process (e.g. one suggested by Roberts *et al.*, 2016). Instead we consider these visualizations as sandcastles—playful, speculative, yet rich explorations that have driven and visually manifested our thinking processes throughout this project. Re-visiting the general characteristics of visualization sandcastles, we illustrate how these led to the W@nderverse and still inform our research and cross-disciplinary collaboration today.



Fig. 10 The W@nderverse as a visualization sandcastle embedded in a speculative process (Gibson, *Compilations* Nr. s63, 190)

4.2.1 Visualization as an aesthetic provocation

Considering visualizations as aesthetic provocations highlights the value of engaging in visualization processes even as the underlying data are still being produced. Many of our visualizations are produced on little and/or incomplete data, but they were invaluable for defining and refining ideas on visualization and metadata production. Visualization sandcastles also remind us of the interpretative quality and rhetoric of visualization. As [Drucker \(2011\)](#) has argued, visualizations and their underlying data are strong situated interpretations. As an aesthetic (visually provocative) artifact, each visualization we produced promoted a discussion about visual design decisions. Such discussions, for example, led us decide to arrange the thematic keyword branches in a circular way that does not suggest a particular ordering, and to juxtapose this view with a tag cloud, which highlights not the keywords' hierarchy but their quantitative representation in the collection, and with Gibson's symbols.

Each visualization, through its aesthetic qualities, including interactive features, has influenced our own and other people's interpretation of the Gibson Anthologies. From this perspective, the W@nderverse has limitations, as it emphasizes the content of the Gibson Anthologies over their visual and material qualities. Many people—literary scholars, visualization experts, and the general public—suggested a stronger emphasis on the Gibson

Anthologies as artifacts. As one literary scholar who visited one of our open house events put it: ‘Gibson created these as a way to understand the content’. The W@nderverse’s aesthetics provoke such critical considerations and, in this process, also inform new ideas for subsequent visualizations as discussed below.

Visualization sandcastles as aesthetic provocations therefore address the members of the research team themselves, as well as people from the outside that experience the produced sandcastles.

4.2.2 Visualization as a speculative process

Visualizing an untapped collection like the Gibson Anthologies to enable its analysis and exploration is a challenge, and it is only through different visualization sandcastles (driven and inspired by our archival work) that we arrived at certain research questions and visualization ideas. Each sandcastle represents our then thoughts and interests while advancing our speculative design and research process. The W@nderverse itself is a sandcastle; it is not an end point of our research-through-visualization, but, through its own limitations, it points to new questions, and in this way inspires new visualization sandcastles (see Fig. 10).

4.2.3 Visualization as a dynamic mediator

Our visualization sandcastles functioned as mediators between disciplines, facilitating equitable

open-ended way that allows for experimentation, critical discourse, and mediation between disciplines.

Sandcasting is formative, exploratory, and process-oriented. It invites researchers from different backgrounds and with different levels of training to experiment with possible ways of perceiving, reconceiving, and interpreting data. The term is meant to suggest playfulness and immediacy, but the process itself is not necessarily easy or quick. It often involves re-orienting roles and forms of collaboration and may lead researchers to defamiliarize and ‘drift’ away from their home discipline (Hinrichs *et al.*, 2017). Sandcasting reminds us of technology’s kinship with art while also alerting us to all the detours that must be forgotten to see a tool as a simple means to a specified end.

We are not suggesting the sandcastle perspective as the only way to approach visualization as part of DH research. In fact, we believe that the notions of visualization tools in their instrumental sense and visualization sandcastles can be interrelated; both can be implicated in the same research project (at different stages or in parallel). What we offer through sandcastling is a new perspective on visualization that complements more common pragmatic approaches, and we strongly believe that this perspective is applicable and generalizable to a variety of domains in the sciences and the humanities. In the humanities context, in particular, visualization is still a new approach, and as such we argue that it is important to stay open to the possible roles that visualization may be able to play in DH—as a critical design practice, a theoretical perspective, a practical engineering approach, or innovative research in its own right. Through our discussion of the sandcastle as a mindset, methodology, and praxis, we seek to facilitate this reflection and invite additional critical play.

With this article, we aim to stimulate others to reconsider the visualization (tool) they have designed themselves from the perspective of the sandcastle and reflect on the detours that have led to these. It is these (often neglected) detours manifested in visualization sandcastles that can reveal early discoveries about the data and collections at hand, but also assumptions and early ‘lessons learnt’ that can be considered as contributions in their own right and are worth reflecting

upon and sharing—within the research team and beyond. Reflecting and reporting such insights that arrive from the visualization design process is important, in particular considering that visualizations in DH are often criticized for the lack of novel insights they reveal in light of the effort and cost it takes to create them. Applying a sandcasting approach will help to tap into insights that arise from the visualization process, showcasing visualization sandcastles in whatever forms these take as generative rather than final.

The metaphor of the sandcastle can also help foster a freer approach to visualization that is driven by curiosity rather than pragmatism, that emphasizes reflection on process throughout, not only at the end of a visualization project, and that invites the sharing of visualization sandcasting practices, and the different collaborative constellations that these engender. Sandcasting is not bound to certain visualization methods, techniques, or tools and does not necessarily require a prohibitive time investment, especially if detours are considered valuable (and publishable) contributions in themselves¹². Sandcasting is not about the creation of a particular type of visualization, but about reflecting on the processes that have led to its form at hand. It is a way to stimulate an increased awareness of the transient nature of visualizations that, while they may appear fixed and solid, are always situated interpretations, much like the data that they mediate.

Acknowledgements

The authors thank the University of Calgary's Special Collections, Libraries and Cultural Resources, the Faculty of Arts, and the Calgary Institute for the Humanities for supporting our research. The authors thank Jason Reid and John Brosz for their technical support with the Gibson database.

Funding

This work was supported by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC), grant number 430-2013-692.

References

- # References
- Arrigoni, G. and Schofield, T.** (2015). Understanding artistic prototypes between activism and research. In *xCoAx Computation Communication Aesthetics and X*. Glasgow, Scotland, UK: Universidade do Porto.
- Armstrong, I.** (2000). *The Radical Aesthetic*. Oxford, UK: Blackwell Publishers.
- Bardzell, S.** (2010). Feminist HCI: taking stock and outlining an agenda for design. In *Proceedings of the ACM International Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI)*, ACM Press.
- Beiler, E.** (1990). *Science Fiction: The Early Years*. Kent, Ohio: Kent State University Press.
- Bostock, M., Ogievetsky, V., and Heer, J.** (2011). D3 data driven documents. *IEEE Transactions on Visualization and Computer Graphics*, 17(12).
- Bulger, M. E., Murphy, J. C., Scheible, J., Lagresa, E., and Liu, A.** (2011). Interdisciplinary knowledge work: digital textual analysis tools and their collaboration affordances. In McGrath, L. (ed.), *Collaborative Approaches to the Digital In English Studies*. Logan, UT: Utah State University Press.
- Burdick, A., Drucker, J., Lunenfeld, P., Presner, T., and Schnapp, J.** (2012). *Digital Humanities*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Card, S., Mackinlay, J., and Shneiderman, B.** (1999). Chapter 1: information visualization. In *Readings in Information Visualization: Using Vision to Think*. San Francisco, CA: Morgan Kaufmann Publishers.
- Datson, L.** (2004). *Things that Talk: Object Lessons from Art and Science*. New York: Zone Books.
- de Bolla, P.** (2001). *Art Matters*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- D’Ignazio, C. and Klein, L.** (2016) Feminist data visualization. In *Proceedings from the Workshop on Visualization for the Digital Humanities at IEEE VIS Conference*, Baltimore, US.
- Dörk, M., Carpendale, S., and Williamson, C.** (2011). The information flaneur: a fresh look at information seeking. In *Proceedings of the ACM International Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI)*, ACM Press.
- Dörk, M., Feng, P., Collins, C., and Carpendale, S.** (2013). Critical InfoVis: exploring the politics of visualization. In *CHI ’13 Extended Abstracts on Human Factors in Computing Systems (CHI EA ’13)*, ACM Press.
- Drucker, J.** (2011). Humanities approaches to graphical display. *Digital Humanities Quarterly*, 5(1).
- Drucker, J.** (2013). Performative materiality and theoretical approaches to interface. *Digital Humanities Quarterly*, 7(1).
- Drucker, J. and Nowviskie, B.** (2004). Speculative computing: aesthetic provocations in humanities computing. In Schreibman, S., Siemens, R. and Unsworth, J. (eds), *A Companion to Digital Humanities*. Oxford: Blackwell.
- Frailing, C.** (1993). Research in art and design. *Royal College of Art Research Papers*, 1(1).
- Feinberg, M.** (2017). A design perspective on data. In *Proceedings of the ACM International Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI)*, ACM Press.
- Forlini, S., Hinrichs, U., and Moynihan, B.** (2015). The stuff of science fiction: an experiment in literary history. *Digital Humanities Quarterly*, 10(1).
- Friendly, M.** (2008). The golden age of statistical graphics. *Statistical Science*, 8(4): 502–35.
- Galey A. and Ruecker, S.** (2010). How a prototype argues. *Literary and Linguistic Computing*, 25(4): 405–24.
- Gibbs, F. and Owens, T.** (2012). Building better digital humanities tools: toward broader audiences and user-centered designs. *Digital Humanities Quarterly*, 6(2).
- Gibson, B.** “Compilation No. 187.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** “Compilation No. 190.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** “Compilation No. 193.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** “Compilation No. 228.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** “Compilation No. 308.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** “Compilation No. 314.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** “Compilation No. 315.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** “Compilation No. 319.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** “Compilation No. 320.” *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.

- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. 321." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. 361." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. 379." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. 417." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. L13." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. L21." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. s21." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. s28." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Gibson, B.** (2011). "Compilation No. s63." *Special Collections*. Calgary, AB: University of Calgary.
- Hayles, N. K.** (2012). *How We Think: Digital Media and Contemporary Technogenesis*. Chicago: University of Chicago Press.
- Haraway, D.** (1991). *A Cyborg Manifesto: Science, Technology, and Socialist-Feminism in the Late Twentieth Century*. Simians, Cyborgs and Women: The Reinvention of Nature. New York: Routledge.
- Hinrichs, U., Forlini, S., and Moynihan, B.** (2016). Speculative practices: utilizing infovis to explore untapped literary collections. *IEEE Transactions on Visualization and Computer Graphics*, 22(1): 429–38.
- Hinrichs, U., El-Assady, M., Bradely, A.J., Collins, C., and Forlini, S.** (2017). Risk the drift: stretching disciplinary boundaries through critical collaborations between the humanities and visualization. In *Proceedings of the 2nd Workshop on Visualization for the Digital Humanities (Vis4DH'17)*, Phoenix, Arizona.
- Hullman, J. and Diakopoulos, D.** (2011). Visualization rhetoric: framing effects in narrative visualization. *IEEE Transactions on Visualization and Computer Graphics*, 17(12): 2231–40.
- Jänicke, S., Franzini, G., Cheema, M. F., and Scheuermann, G.** (2015). On close and distant reading in digital humanities: a survey and future challenges. In *Proceedings of the Eurographics Conference on Visualization (EuroVis – State of the Art Report)*.
- Kosara, R.** (2016). An empire built on sand: reexamining what we think we know about visualization. In *Proceedings of Beyond time and Errors: novel evaluation methods for Information Visualization (BELIV)*.
- Latour, B.** (1986). Visualization and cognition: thinking with eyes and hands. *Knowledge and Society: Studies in the Sociology of Culture Past and Present*, 6: 1–40.
- Latour, B.** (1991). *We Have Never Been Modern*. Porter, C. (trans.). Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Latour, B.** (1994). On technical mediation – philosophy, sociology, genealogy. *Common Knowledge*, 3(2): 29–64.
- Latour, B.** (2002). Morality and technology: the end of the means. Trans. Couze Venn. *Theories, Culture and Society*, 19.5(6): 247–60.
- Liu, A.** (2012). Where is Cultural Criticism in the Digital Humanities. In Gold, M. K. (ed.). *Debates in the Digital Humanities*. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press, pp. 490–509.
- Lupi, G.** (2017). Data humanism: the revolutionary future of data visualization. *Print Magazine*, 30 January 2017.
- McCarty, W.** (2008). Knowing . . . : modeling in literary studies. In Schreibman, S. and Siemens, S. (eds), *A Companion to Digital Literary Studies*. Oxford: Blackwell.
- Munzner, T.** (2014). *Visualization Analysis and Design*. Boca Raton, FL: CRC Press.
- Pousman, Z. and Stasko, J.** (2007). Casual visualization: depictions of data in everyday life. *IEEE Transactions on Visualization and Computer Graphics*, 13(6): 1145–52.
- Piper, A.** (2017). Think small: on literary modeling. *Publications of the Modern Language Association*, 132(3): 651–8.
- Posner, M.** (2016). *Data Trouble: Why Humanists Have Problems with Datavis, and Why Anyone Should Care; Lecture at the Data Visualization Speaker Series (DVSS)*. Visualization and Graphics Lab, College of Arts and Sciences, University of San Francisco. <http://vgl.cs.usfca.edu/events/2016/03/21/miriam-posner.html> (accessed December 2017).
- Posner, M.** (2015). *Humanities Data: A Necessary Contradiction*. Miriam Posner's Blog: <http://miriam-posner.com/blog/humanities-data-a-necessary-contradiction/> (accessed August 2018).
- Ramsay, S. and Rockwell, G.** (2012). Developing Things: Notes toward an Epistemology of Building in the Digital Humanities. In Gold, M. K. (ed.) *Debates in the Digital Humanities*. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press, pp. 75–84.
- Rancière, J.** (2009). The aesthetic dimension: aesthetics, politics, knowledge. *Critical Inquiry*, 36(1): 1–19.

- Roberts, J. C., Dealeand, C., and Ritsos, P. D. (2016). Sketching designs using the five design-sheet methodology. *IEEE Transactions on Visualization and Computer Graphics*, 22(1): 419–28.
- Rockwell, G. and Sinclair S. (2016). *Hermeneutica: Computer-Assisted Interpretation in the Humanities*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Ruecker, S., Radzikowska, M., and Sinclair, S. (2011). *Visual Interface Design for Digital Cultural Heritage—A Guide to Rich-Prospect Browsing*. Farnham, Surrey, England/Burlington, VT: Ashgate.
- Scarry, E. (1999). *On Beauty and Being Just*. Princeton: Princeton University Press.
- Shklovsky, V. (1916). *Art as Technique. Russian Formalist Criticism: Four Essays*. Lemon, L. T. and Reis, M. J. (trans. 1965). University of Nebraska Press.
- Sinclair, S., Ruecker, S., and Radzikowska, M. (2013). Information visualization for humanities scholars. In *Literary Studies in the Digital Age: An Evolving Anthology*. New York: Modern Language Association of America.
- Star, S. and Griesemer, J. (1989). Institutional ecology, ‘translations’ and boundary objects: amateurs and professionals in berkeley’s museum of vertebrate zoology, 1907–39. *Social Studies of Science*, 19(3): 387–420.
- Underwood, T. (2014). Theorizing research practices we forgot to theorize 20 years ago. *Representations*, 127: 64–72.
- Vancisin, T., Crawford, A., Orr, M., and Hinrichs, U. (2018) From people to pixels: visualizing historical university records. In *Proceedings of the 5th Biennial Transdisciplinary Imaging Conference 2018 (Transimage 2018)*, pp. 41–57.
- Viégas, F. B. and Wattenberg, M. (2007). Artistic visualization: beyond visual analytics. In Schuler, D. (ed.), *Online Communities and Social Computing. OCSC 2007. Lecture Notes in Computer Science*, vol. 4564. Berlin, Heidelberg: Springer.
- Walny, J., Huron, S., and Carpendale, S. (2015). An exploratory study of data sketching for visual representation. *Computer Graphics Forum*, 34(3).
- Ware, C. (2012). *Information Visualization: Perception for Design*, 3rd edn. Oxford: Elsevier Ltd).
- Whitelaw, M. (2015). Generous interfaces for digital cultural collections. *Digital Humanities Quarterly*, 9(1).
- Wright, J. M. (2016). *Tooling Around the Neoliberal Elephant*. University Governance in Canada blog, <https://universitygovernance.wordpress.com/category/digital-humanities/> (accessed December 2017).
- Zimmerman, J., Forlizzi, J., and Evenson, S. (2007). Research through design as a method for interaction design research in HCI. In *Proceedings of the SIGCHI Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI ’07)*. New York: ACM Press, pp. 493–502.
- ## Notes
- 1 As Latour points out, the question of scale is crucial to almost any visualization, whether a simple diagram or a complex navigational map. The ability to process and/or represent large quantities of information quickly in a stable, modifiable, yet reproducible way that can be easily read gives the prototype, the tool, and the model their power (Latour, 1986).
 - 2 Rockwell and Sinclair claim that the humanities have been so focused on discourse that they have neglected the ways ‘things’ bear knowledge and/or theories, but there are rich humanistic traditions of thinking with things which remain unacknowledged in *Hermeneutica*. For example, we might think of what historian of science, Lorraine Datson, has called a ‘mode of thinking with things’, referring in part to French anthropologist Claude Levi-Strauss who singled out certain things as ‘good to think with’ (Datson, 2004, p. 20), or, more broadly, we might consider the ‘new materialisms’ of the past 20 or more years that emphasize social, cultural, and technical aspects of things. Moreover, there is a robust tradition that acknowledges ‘we think through, with, and alongside media’ (Hayles, 2012, p. 1).
 - 3 Rockwell and Sinclair refer to McCarty who ‘argues that modeling is the paradigmatic activity of humanities computing’ and highlight his use of the term to refer to both a thing and an activity with ‘active and tactile aspects’ (Rockwell and Sinclair, 2016, p. 164).
 - 4 Latour explains this by discussing the experiences of the beginner and the innovator, each of whom ‘discovers between himself and his aims a multitude of objects, sufferings, apprenticeships which force him to slow down, to take one detour after another, to lose sight of the initial aim, to return hesitatingly, to take courage, etc.’ (Latour, 2002, p. 251–52). And yet once the invention becomes an innovation that is absorbed by industry and the market, this process is forgotten and ‘we end up by being able to count on a unity of action which is so reliable that it becomes invisible’ (Latour, 2002, p. 252).

- 5 As Jacques Rancière reminds us, the root of the term in the Greek aesthesis refers to both ‘the faculty of sense, the capacity to both perceive a given and make sense of it’ (Rancière, 2009, p. 1, emphasis added).
- 6 Our approach to visualization (especially our use of aesthetic provocation and speculative practices) shares some of the same motivations as those forcefully expressed by Johanna Drucker and Bethany Nowviskie. In particular, we share their contention that ‘Digital humanities projects are not simply mechanistic applications of technical knowledge, but occasions for critical self-consciousness’ (2004). However, our terms (‘aesthetic provocation’, which we adapt from Design Research, and ‘speculative practice’, which we adapt from SF as a form of exploring by enacting through imaginative play the question ‘what if...’) are distinct in their provenance and meaning from Drucker and Nowviskie’s (2004) notion of aesthetic provocation and speculative computing, though ultimately compatible with them. Moreover, our practice is not ultimately driven by the desire to build a certain kind of visualization tool, but rather it is a process of research play and discovery. This means that we emphasize the importance of aesthetic modes of defamiliarization as a way for researchers (and others) to get to know data (and its limitations) by responding to aesthetic defamiliarization of data representations and active play with possible new ways of sensing and making sense of it.
- 7 Several critics note the complexity of data and the need to interrogate our construction of it. See, for example, Drucker (2011), Posner (2016), and Liu (2012) in DH, and others outside DH, including Feinberg (2017) and Lupi (2017), among others.
- 8 See, for example, Elaine Scarry’s (1999) *On Beauty and Being Just*, Isobel Armstrong’s (2000) *The Radical Aesthetic*, and Peter de Bolla’s (2001) *Art Matters*, among others.
- 9 ‘When you call something data, you imply that it exists in discrete, fungible units; that it is computationally tractable; that its meaningful qualities can be enumerated in a finite list; that someone else performing the same operations on the same data will come up with the same results. This is not how humanists think of the material they work with’ (Posner, 2015).
- 10 Boundary objects, coined by Star and Griesemer (1989), are defined as ‘objects which are both plastic enough to adapt to local needs and the constraints of the several parties employing them, yet robust enough to maintain a common identity across sites’.
- 11 <http://stuffofsciencefiction.ca/vis/Wonderverse/>; Best viewed in Google Chrome Browser.
- 12 In fact, in a different project, we have utilized Tableau Desktop to rapidly create a number of visualization sandcastles to explore an archive of bibliographic records (Vancisin et al., 2018).